

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1932 NOVEMBER 6.  
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 253. SZÁM.

FŐSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Holnap választ

orszag. Választ és a szavazatok a dönti el, létjogosultságot biztosítja a nagy tömeg a szélsőségeknek, megelégette a világszemléleti harc és a produktív munka terére kiépni. Ez utóbbi a valószínűbb, ahol az egész világon az emberek inkább a békét akarják a folytonos helyett és inkább kenyérral szeretnek jóllakni, mint frázisokkal. Így az Berlinben is és így van az egész országban. Ezt érzik valószínűleg a szélsőségek is — úgy a jobb, mint a bal — és ezért erejük fitogtatására mégük volt tüntetésre. Ez a tulajdonsága oka a nagy berlini közlekedési sztrájknak is, amilyenhez fogható léteiben — még nem volt a német országban. Mert nem az órabéreknek a fennniggal való leszállításáról van szó, hanem a hatalmi kérdések szándék és céltudatos kiévezéséről. És néhány hét előtt még fegyveresen harcoltak egymásra és nyílt utcán — mert — öldösték egymást, most békegyetértésben mindent elkövetnek a felborítása érdekében. A szélsőséges nacionalista nációk, akik irókat, északet üldöztek ki hazájukból, mert melyik ősiük vérebe nem germán vér keveredett, akik teuton dühvel forognak minden ellen, ami német fajelméletnek utjában állott, most együtt harcolnak a nemzetiséget tagadó, a vörösradalmat akaró, minden fajelméletet keresztülgázoló kommunistákkal. Harcolnak és megbénították egy négy lakosú város forgalmát. Sztrájkolnak és azt mondják, ez az órabérek leállítására van. Sztrájkolnak és azt hozzátartoztatják, hogy ez a német munkásságának biztosítása érdekében történik. Érdekes azonban, hogy a szociáldemokraták, akik nem mondható: csapártiaknak, hiszen a detronizációt kívánták keresztül, akiknek az új Németország a weimari alkotmányt köszönheti, akik végeredményben az edek óta mint párt egyedül küzdött a munkásság jobb megélhetéseért, a terélyesebben állást foglaltak a sztrájk ellen. Ők tudják, hogy mi forog a kán és ezt nem hajlandók jelszavakkal feloldozni. Tudják a nációk is és a kommunisták is. De az ő politikai lelkiismeretük tág. Ezért tudnak szövetkezni egymással minden világnézeti és politikai véleményszakadék ellenére. Ők csak nem letetlenkedni akarnak és nem törődnek azzal, hogy ennek a kellemetlenkedésnek mi lehet az ára. A bünösebbek a politikai szocialisták, akiknél ez a vesztesémes játék nem meggyőződés kérdése. A kommunistáknak nincs mit veszíteni.

Ők minden zavarnak csak nyertesei lehetnek. Így ennek a politikai sztrájknak is, melyet a történelem talán valamikor

két pfennig forradalomnak fog nevezni és kénytelen lesz megállapítani, hogy a nációk és kommunisták ennyiért adták

el a weimari alkotmányt. Ebben az aljas vásárban a holnap választás csak muló epizód.

Bukik a jugoszláv kormány és a diktatura

## Gyilkosokkal nem tárgyalnak a horvát vezérek és a diktatura részéről való közeledést visszautasítják

A jugoszláviai események következtében a Srszkics-kormány megbukott. Srszkics miniszterelnök megjelent a királynál és beadta a kormány lemondását, amelyet Sándor király tudomásul vett. A lemondott miniszterelnök az újságírók előtt kijelentette, hogy a lemondás a kormánypárt átszervezésével áll kapcsolatban.

Ebből a nyilatkozatból arra következtetnek, hogy Jugoszlá-

viában a krízist parlamentáris úton igyekeznek megoldani.

Palugcsics berlini követ, aki — miként megírtuk — a király meghívása következtében napok óta Belgrádban tartózkodik, tárgyalásokat folytat az ellenzéki vezérekkel. Kormánykörökben azonban kijelentik, hogy ezek a tárgyalások nem állanak összefüggésben semmiféle rendszerváltozással. Bizonyosra veszik, hogy az új miniszterelnök ismét a kormánypártból kerül ki.

Azok részéről, akik ellene vannak annak, hogy a horvátoknak engedelményeket tegyenek, az a kívánság hangzott el, hogy a király újból Srszkics lemondott miniszterelnököt bizza meg a kormányalakítással.

A budapesti Mai Nap című lap közli, hogy Mária a jugoszláv királyné csütörtökön este hirtelen elutazott Belgrádból.

Elutazásához hivatalosan megjegyzi, hogy a királyné Karlsbadba utazik. A szerb király udvari vonata, amelyet valamikor IV. Károly magyar király használt és amelyet a jugoszlávok megvásároltak, tegnap reggel befutott a budapesti pályaudvarra.

A lefüggönyözött ablakoknál azonban senki nem mutatkozott és csak egy lakás szállott le, hogy egyet-mást bevásároljon. A királyné kíséretében csak a szárnysegéd, egy udvarhölgy és egy lakáj van. Az elutazás tényleg gyorsan és külön előkészület nélkül történt. Az utazásról nem is értesítették a budapesti követséget, csak a határrendőrséget. A budapesti követség részéről nem is jelent meg senki a pályaudvaron. A királyné elutazását nyomban a kormány lemondása után határozták el és a királyi pár három gyermeke tegnap este utazott el anyja után. Különösen mondják, hogy Mária királyné utazási céljaul Karlsbadot jelölik meg, ahol a fürdő szezon már véget ért, a délelőtt folyamán a budapesti jugoszláv követség részéről kijelentették, hogy a királyné utazásának semmiféle összefüggése nincsen a jugoszláviai viszonyokkal.

A belpolitikai zavarok következtében a lakosság bizalma a dinár iránt teljesen megrendült. Mindenki szabadulni igyekszik a dinártól és azért óriási mértékben megindult a vásárlási láz. Ennek viszont az a következménye, hogy az élelmiszerek és egyéb cikkek árai még jobban emelkedtek.

A király tegnap este újból Srszkicset bizza meg a kormányalakítással. A kormány tagjai valószínűleg a volt miniszterek lesznek.

## Az egész országban nagy a nyomor és hitelélet nincsen

A közvéleményben azonban az a nézet uralkodik, hogy a kormány bukását a belpolitikai események és a gazdasági helyzet okozták.

Az országban mindenütt nagy a nyomor, hitelélet nincsen, ehhez járul azután az, hogy a horvátországi forradalom egyre inkább erősödik.

Tegnap tovább tartotta magát a hír, hogy Jugoszláviát föderatív államszövetséggé akarják átváltoztatni. Ebben a kérdésben Korosec volt miniszterelnök tárgyalta Macsek dr. horvát vezérrel és más politikussal.

A budapesti sajtó szerint a jugoszláv kormány teljesen tehetetlenül áll. Most már egyezkednének a horvátokkal a felajánlják nekik az állami föderációt. Horvátország azonban nem fogadja el az ajánlatokat és tovább küzd szabadságáért és állami függetlenségeért.

A diktatura részéről kapott egyezkedési tárgyalásokra a horvát vezérek azt válaszolták, hogy gyilkosokkal nem tárgyalnak.

Belgrádban a helyzet rendkívül feszült. Palugcsics berlini követ tárgyalásai az ellenzékkel nem vezettek eredményre.

## A személyi kiadások emésztik fel a cseheknél az állami bevételek legnagyobb részét

A cseh kormányválság hosszadalmas harcok után — miként megírtuk — megoldást nyert és Malypetr miniszterelnök megalakította kormányát. Az új kormány már bemutatkozott a parlamentben, ahol Malypetr olvasta fel a kormánynyilatkozatot. A bemutatkozás viharos jelenetek között ment végbe, mert a kommunisták többször megakadályozták a miniszterelnököt beszéde folytatásában. Malypetr nyilatkozatának vezető gondolata a gazdasági pesszimizmus. Leszögezte, hogy a gazdasági válság mind jobban kimélyül és egyelőre semmi kilátás sincs javulásra. A cseh állam bevételei napról-napra csökkennek és a kiadások egyre növekednek, mert a kor-

mánynak rengeteg munkanélkülről kell gondoskodni. Hogy a gazdasági életet rendezni lehessen, — mondotta a miniszterelnök — szükséges, hogy az államháztartás egyensúlyát helyreállítsák. A költségvetésnek az a legnagyobb hibája, hogy túltengenek a személyi kiadások és ezek nincsenek arányban az állam bevételeivel. Bejelentette a miniszterelnök, hogy újabb tisztviselőket hosszú időn keresztül nem lehet majd alkalmazni, mert csak így lehet a személyi kiadások egy részét lefaragni. Azután a gazdasági programot ismertette, amelynek legfontosabb pontja a kartelek letérése és a munkanélküliség enyhítése.



# Bombavető és harci repülő- gépeket meg kell szüntetni a légügyi leszerelésnél

leszerelési konferencián — mint arról jelentik — Paul Boncour tette a francia leszerelési tervezési tervetnek három része van. Az egész a Kellogg-paktum kiépítését szolgálja a fokozatos leszereléssel. A javaslat szerint a leszerelési paktum szűkebb keretek között kell megkötödni és abba csak a locarnoi szerződés aláíróit kell bevonni. A harmadik

javaslat szerint az európai államok kölcsönösen támogatnák egymást. Boncour fejtegetéseit meglehetősen hűvösen fogadták.

Londoni jelentés szerint Simon angol külügyminiszter érdekes javaslatot dolgozott ki a légügyi leszerelésre. Szerinte a bombavető és harci repülőgépeket teljesen meg kell szüntetni. Javasolja, hogy a kereskedelmi léghajókat nem-

zetközi testületbe olvassák. Végül ajánlja, hogy a magánrepülőgépek használatát kontingentálják. Az angol légügyi hivatal azonban tiltakozik a terv ellen és azt azzal indokolja meg, hogy a terv elfogadása esetén a repülőgépgyártás súlyos anyagi veszteségeket szenvedne és munkásainak elbocsátása csak növelné a munkanélküliek számát.

# két pfennig forradalmat a nemzeti szocialisták és kommunisták egyesült erővel szítják

metország népe holnap járul az elé, hogy megválassza a birodalmyilis új tagjait. Minden jel arra mutat, hogy az a nagy közlekedési sztrájk, amely Berlinben csütörtökön reggel kilezkel, az ország egészében. Tegnap a rendőrség is közbelépett és a sztrájkot letartóztatták. A polgári rendőrség közbelépését azzal magyarázzák, hogy a sztrájkot tulajdonképpen a kommunisták kezdeményezték. A kommunisták a Rothe Fahne című lapjával, valamint a kommunistákkal rozenvezető Welt am Abend című újsággal betiltották.

A döntőbíró úgy határozott, hogy a két pfennig óráberle-szállítás indokolt, azonban a kalauznóknál nem lehet több leszállítást fogadatosítani. A közlekedési részvénytársaság a döntőbíróval szemben, ellenben a sztrájkolók mellett azt.

A döntőbíró határozatának közölte a sztrájkolók között nagy izgalom támadt. Akadtak, akik újra munkába akartak állni, ezeket azonban a sztrájkolók összeverték. A kormány azonban véleményen van, hogy a sztrájk törvényellenes és hogy a sztrájk törvénykönyvbe ütköző büntetést követnek el.

Eppen azért elhatározta a kormány, hogy a sztrájkot minden rendelkezésére álló eszközzel letiltja. Számos sztrájkusztörtét tartóztattak.

Tegnap reggel Berlinben a székesvári pályaudvar közelében a nemzeti szocialisták és a rendőrség között véres ütközés kezdődött. A sztrájk nemzeti szocialisták köveivel dobta a rendőrséget, amely olyan szorított helyzetbe került, hogy kénytelen volt sortűzre leadni. Egy ember sebesült meg. Számosan megsebesültek. A sebesültek közül későbbben az egyik a kórházban meghalt.

A sztrájk miatt hallatlan az izgalom a német fővárosban és ennek következtében a zavarosságok is egyre nagyobb arányokat öltenek.

A közlekedési vállalat vezetősége tegnap délelőtt ultimátumot intézett a sztrájkolókhoz. Közölte, hogy délután 6 óráig mindenki köteles újból munkába állni, mert ellenkező esetben el-

bocsátottnak tekintik. Délután két órára négyesfél ezren jelentkeztek is munkára és néhány vonalon megindultak a villamosok és az autóbuszok. A sztrájkolók azonban bevették ezeket az ablakait. Charlottenburgban, Steglitzben és Tempelhofban a sztrájkolók megütözték a rendőrökkel. A rendőrök riasztó lövéseket adtak le a levegőbe, amikor ez azonban nem használt, sortűzre adtak a zavargókra, akik közül számosan megsebesültek. A berlini rendőrfőnök-

ség utasítására úgy az éjjeli, mint pedig a nappali taxik állandóan az utcán vannak és igyekeznek legalább részben a forgalmat lebonyolítani. A közlekedési vállalat kára eddig nyolcszáz ezer márka.

Újabb jelentés szerint a sztrájk már szűnőben van. Ugyanis a nemzeti szocialisták este kijelentették, hogy újból munkába állanak. Most már csak a kommunisták között alkalmazottak sztrájkolnak.

# Levélben válaszol a kormány a Népszövetség pénzügyi bizottságának az együttműködés tárgyában

A kormány gazdasági bizottsága az elmúlt éjszaka újabb ülést tartott, amelyen a Népszövetséggel való pénzügyi együttműködésre vonatkozó jegyzőkönyvet vették tüzetes vizsgálat alá. A probléma ugyanis nem tűr halasztást, mert a Népszövetség pénzügyi bizottsága még ezen a héten ül össze és az ülésre már határozott válasza van szükség. A kérdéssel azonban az éjszaka nem tudtak végezni és ezért tegnap délelőtt újabb értekezlet volt. A tanácskozási befejezése után az újságírók megkérdezték M a n i u Gyula miniszterelnököt, hogy a genfi tárgyalásokon a Népszövetség

pénzügyi bizottsága előtt ki fogja Romániát képviselni. Erre vonatkozólag a miniszterelnök így válaszolt:

— Nem bizonyos, hogy képviselőt kell kiküldnünk, azt hiszem, elég lesz, ha levélben adjuk meg válaszukat.

Ebből a válaszból a lapok arra következtetnek, hogy Madgearu álláspontja győzött, a román kormány magáévá tette a genfi pénzügyi megállapodást és hozzájárul a tervezett együttműködési egyezményhez, amely a román kormány irásbeli válaszával nyomban életbe is lép és ezzel feleslegessé teszi a további tárgyalásokat.

# Modern gázlámpákkal szándékozzák a temesvári gyenge utcai világítást kiegészíteni és tökéletesíteni

A temesvári gázgyár most érte meg fennállásának hetvenötödik esztendőjét. Ebből az alkalomból a város ideiglenes bizottsága G a b o r Liviusz dr. polgármester vezetésével megjelent a gázgyárban és ott ülést tartott. Az ülés keretében megemlékeztek a gázgyár jubileumáról, aztán meghallgatták S t a n c i u György igazgató előterjesztését a gázgyár modernizálása tekintetében. Stanciu jelentése rámutatott arra, hogy a gázgyártáshoz szükséges és a külföldről származó koks beszerzése egyre nehezebb lesz. Azért szükséges volna, hogy a

gázgyár maga termelje a szükséges koksot. Ha a város gondoskodik a szükséges beszerzésről, akkor a gázgyár évente száznegyven vagon koksot tudna előállítani, amelyből nyolcvanat maga használna föl, hatvanat pedig értékesíthetne. A jelentés másik része ajánlja az utcai világításnak modern gázlámpákkal való kiegészítését és tökéletesítését, a mint az a nagy nyugati városokban van. Végül javasolja, hogy azokban az új városrészekben, amelyekben számos új utca nyílt meg, fektessenek le gázvezetéseket. Az ideiglenes bizottság a jelentést

tudomásul vette és úgy határozott, hogy azt beható tanulmány tárgyává teszi. A javaslatban felvetett tervek célszerűek és azért az ideiglenes bizottság azok megvalósítását kívánatosnak tartja. A végrehajtás mindenesetre attól függ, hogy a szükséges anyagi eszközök rendelkezésre álljanak.

# A nazarénus katonát másodszer is elítélte a hadbíró

A temesvári gyalogoshadosztály hadbírója érdekes perben mondott ítéletet. Andreitz Miklós temesmegyei szerb legény két évvel ezelőtt a lugosi 12. hegyvidéki zászlóaljhoz vonult be katonai szolgálatra. A legény azonban, midőn a fegyveres kiképzés idejére elkövetkezett, kijelentette, hogy nazarénus és vallása tiltja a fegyverhez való nyúlást. Amikor pedig vállára akasztották egy puskát, földredobta és összetörte. Annak idején tizenhét éves fogházra ítélték, amelyből kegyelem folytán csak egy évet töltött ki és akkor visszatért ezredéhez, hogy katonai szolgálatát folytassa. Azonban az előbbi eset most megismétlődött, mert a katona most újból nem nyúlt fegyverhez. A hadbíró tegnap tárgyalta ügyét és a tárgyalás során Andreitz kijelentette, hogy vallásához minden körülmények között ragaszkodik, amely tiltja a fegyver kézbevitelét. A hadbíró három évi fogházra ítélte erre a nazarénus katonát.

# Községi választások

Temes megyében december hónapban mennek végbe

A kormány által elrendelt községi választások Temes-Torontál megyében december hónapban lesznek és Baran Koriolán dr. megyei prefektus a községi választások sorrendjét a következőképpen állapította meg: December hetedikén Nagyszentmiklós, Ócsanád, Zsombolya, Pészak, Vinga, Temeskenéz, Botlinc, Keszinc, Rékás, Bukovec, Buziás, Ohaba-Forgács, Gertenyes, Csákova, Gilád, Medves községek választanak községi tanácsot. December nyolcadikán Kisoda, Ujkisoda, Utvin, Csene, Pusztinis, Csebza, Liebling, Nagyszám, Omor, Bázos, Ujbázos, Bélinec, Obéba, Perjámos, Kalácsa, Férétyháza és Szécsány községek választanak. December kilencedikén Giroda, Ujgiroda, Fény, Ujvár, Nagykövér, Erdőhegy, Szigetfalu, Temesléd, Kiszető, Hernyákova, Újszecsány, Keglevichháza, Egeres, Valkány, Kétfél és Székesut községekben folyik le a választás. December tizedikén Gyulvész, Mosnica, Ság, Obád, Nyerő, Obessenyő, Murány és Felnák községek választanak. December tizenegyedikén Újszentes, Nagyszámos, Sztancsova, Párdány községekben választanak községi tanácsot. December tizenkettedikén Szakálháza, Szerbszentmárton, Ujmosnica és Törökszákos községek, míg december tizenharmadikán Színérszeg, Temesujnép, december tizennegyedikén pedig Bukovac községben lesznek választások. Az új községi tanácsok, ha a választás ellen nem nyújtanak be felekezést, a választás után tizenegy nappal kezdik meg működésüket.

**TIVOLI**  
Mozgósínház

!! Mától kezdve !!

CAMILLA HORN és THEODOR LOOS,

„Én elmegyek — Te itt maradsz...”

külföldi németül beszélő és éneklő filmoperett. Rendezte HANS BEHRENDT. Zenéjét szerezte THEO MACKEBEN (a „Harmonia” zeneszerzője) és a világhírű OTTO STRANSKY. A további szerepekben fellépnek HANS BRAUSEWETTER, OSCAR SIMA, MARGO LION. Monopol Filmcentrala Timișoara. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Vasárnap d. e. 11 órákor matiné.

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lei. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 leit fizetnek.

Telefon:  
2-52 este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung“ nyomda nyomása

## Az ácsuló nyilvántartó

A rendőrség közlekedési osztályán történt. A vén boltives falak alatt rendületlen nyugalommal köröző rendőr-írnokok, székeken, szekrényeken aktacsomók, sarokban kihágó soffőrök kara, pár újságíró és az eset főszerkesztője, a tizenhétéves, feltűnően szőke lány. Fél-tíz lehetett, amikor belibent. Hogy ő azt a könyvet keresi, amelyikben az autót tartják nyilván. Az osztály főnöke maga sietett elő a regiszterrel, s gyorsan végigfutottak az autók. A kislány csakhamar meg is találta, amit — jobban mondva akit — keresett. A kocsit tulajdonosaként egy vidéki szabómester szerepelt. A hölgy kimondhatatlan dühvel olvasta a nyilvántartó adatait, pláne, amikor kiderült, hogy a jeles férfinak felesége van és a házasság boldog békéjét sivalkódó háromnapos csecsemő hirdeti. Erre azután már megcsesemő hirdeti. A tizenhétéves diszkréciója is és elnyit a tizenhétéves diszkréciója is és elnyit a tizenhétéves ismeretséget mesélte, hogy a multkor ismeretséget kötött a Nash-kocsi gazdájával, s miután azelőtt is Nashon járt, ez a kocsi annyira a szívéhez nőtt, hogy pár nap múlva már Vingáig sietett az autó gazdájával, aki magát nőtlennek és gépész-mérnöknek mondotta. Akadt rögvest egy ur, aki már régóta ismerte a „mérnök urat“, s elmondta, hogy a jeles kecske, autója segítségével szorgalmasan szokta Temesvárot a kiskoru sőt nasholni. A kislány, aki mint szenvedélyes biciklista kisportolt izomnö, megjegyezte, hogy tekintve a tegnap estére megbeszélte találkozót, Nash urat kellemetlen meglepetések fogják érni. Véleményünk ugyanaz. De másrészt a költők által sikerrel megénekelt anyai kezét is szerephez kellene jutatni, s önagsága számára némi utbaigazítást kiutalni a jövőre vonatkozólag. Véleményünk még az is, hogy a más autója helyett a jövőben előkerül ismét az elhanyagolt bicikli. Végül pedig figyelmeztetjük a járműtulajdonosokat, hogy ne mondjanak be valótlán neveket, mert a rendőrségi nyilvántartó fölötte pontos és a hazug bemutatkozásokról kiméletlenül lerántja a leplet.

\* ELŐFIZETŐINK szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

## A kulisszák mögött irányító fiatal ezredes kilépett a fórumra és átvette a lengyel külügyek vezetését

Bukaresti diplomáciai körök élénken foglalkoznak a Lengyelországban bekövetkezett külügyminiszterváltozással. Megállapítják, hogy a lengyel külügyminisztériumot tulajdonképpen egy éve már Beck ezredes vezette, mert Zaleszky állandóan külföldön tartózkodott és Genfben állandó lakása is volt. Beck, aki mindössze 37 éves, több éven keresztül Párisban katonai attasé volt és feltétlen franciabarátjának ismerik. Kétséges, hogy az új lengyel külügyminiszter politikai iránya milyen lesz. Az új lengyel külügyminiszter azok sorába tar-

tozik, akik feltétlenül meg akarják kötni a lengyel-orosz meg nem támadási szerződést, mintegy ellensúlyozásul a német nacionalista mozgalmak ellen. Bukaresti politikai körök nagy érdeklődéssel várják, hogy az új lengyel külügyminiszter milyen befolyást gyakorol a román-orosz meg nem támadási szerződés megkötésére irányuló tárgyalásokra. A külügyminiszter álláspontja még nem ismeretes, de a fővárosban hangzatosítják, hogy nagy rokonszenv fűzi vezető román körökhöz.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Enyhébb idő várható gyengébb felhőzettel és esetleges esővel. Temesvárott tegnap változóan felhős és de-riült volt az idő. A hőmérő délelben a napon huszonnégy, árnyékban tizenkilenc fok meleget mutatott.

— Maniu és Titulescu tanácskozásai. Maniu Gyula miniszterelnök tegnap délelőtt hosszasan tanácskozott Titulescu külügyminiszterrel. A tanácskozások külpolitikai kérdésekre vonatkoztak és minden valószínűség szerint a román-orosz meg nem támadási szerződéssel és a pénzügyi tervekkel állottak összefüggésben. A tanácskozás után Titulescu a bukaresti angol követtel tárgyalta, szintén közelálló kérdésekről. Maniu különben ma Kolozsvárra utazik és onnan Badacsonyba megy, majd hétfőn visszatér a fővárosba.

Kabátcszövetekben  
új választék érkezett.  
Legolecsóbb árak.

Dénes și Pollák

Gyárvaros, Andrassy-ut  
Telefon: 24.

— Egy autó- és egy villamoselgázolás. Temesvárott tegnap két súlyosabb forgalmi baleset történt. A Gyárvarosban egy gépkocsi elütötte Urban József tizenhárom éves, Kardos-telepen lakó fiút, akinek jobb lába eltört. A mentők a gyermekkorházba szállították. — Szerencsétlenség érte a hatvanhét éves Borcu Ikonai erzsébetvárosi, Helvét-utca hat szám alatt lakó asszonyt is, akit a villamos gzolt el. Szerencsére az öregasszony a sinek mellé zuhant és csak a fején szenvedett sérülést. A mentők a kórházba vitték.

— Banditák és csendőrök tüzharc. Néhány hét előtt az orhei fegyházból titokzatos körülmények között megszökött öt veszedelmes gonosztevő. A banditák közül hármat sikerült ártalmatlanná tenni, de kettő elmenekült. A két bandita Seliste Noua községben húzódott meg, de erről a csendőrség tudomást szerzett és körülfogta azt a házat, amelyben a banditák tartózkodtak. A gyilkosok a csendőrök elől a ház padlására menekültek és golyózáport zudítottak üldözőikre. A harc hevében egy csendőr megsebesült. A banditáknak végre sikerült elmenekülni. A tüzharc a kicsi községben nagy pánikot keltett.

— Cadere Párisban járt. Párisi jelentés szerint Cadere varsói követ Párisban volt és Dinu Cesianu párisi román követet látogatta meg. Cadere tegnap már elhagyta Párisot és visszatér az országba.

— Drámai események várhatók Irországon. Dublinban tegnap híre kelt, hogy az ir szabadsapatok egyik osztaga elfoglalta az egyik kaszárnyát. Azt hiszik, hogy Irországon a közel jövőben drámai események várhatók.

— Mussolini is csalódott Hitlerben. Francia lapok megírják, hogy Mussolini olasz miniszterelnök titokban meglátogatta Schleicher tábornok német hadügyminiszter és bizalmas tanácskozást folytatott vele. A tanácskozás tárgyát nemzetközi vonatkozású kérdések képezték. Mussolini a Journal des Debats szerint elfordult Hitler-től és ennek a magyarázata az, hogy most tárgyal Schleicherrel. Eleintén sokat várt Hitler-től, de várákozásában csalódott és azért most már teljesen figyelmen kívül hagyja Hitler működését. Hír szerint néhány hét előtt Tardieu volt francia miniszterelnök titokban szintén járt Mussolininél és bizalmas tanácskozásokat folytatott vele.

— A megyei választások december negyedikén lesznek. A belügyminisztérium körrendeletben értesítette az érdekelt megyei prefektusokat, hogy azokban a megyékben, ahol új megyei tanácsot kell választani, a választásokat december negyedikén tartják meg, egyöntetűen az egész országban. Egyben utasította a prefektusokat, hogy a választások lebonyolítására szükséges előkészületeket tegyék meg.

— Feljelentette önmagát egy gyilkos. A Szombathely közelében levő Sopronkőköszégyben két év előtt meggyilkolták Mayer József korcsmárost. A gyilkossággal Lakatos Ferencet gyanúsították, akit a szombathelyi törvényszék életfogytiglani fegyházra ítelt. Ebben az ügyben tegnap érdekes fordulat állott be, amennyiben a szombathelyi ügyészség levelet kapott Horváth Ferenc burgenlandi lakostól. Horváth Ferenc megírja, hogy Mayer Józsefet ő gyilkolta meg és pedig Mayerne biztatására, akivel szerelmi viszonyt folytatott és aki őt kitartotta. A levélben a meggyilkolt Mayer Józsefet is gyilkossággal vádolja. Előadja, hogy Mayer a patakba fojtott egy gazdatisztet, akiről azt hitték, hogy a sötétben esett bele a patakba és ott elpusztult. A szombathelyi ügyészség a levél alapján megindította a nyomozást.

— A Magyar Párt mehalai elnöke gyászja. Mélyes és megrendítő csatlós érte Bajor András, a Magyar Párt mehalai tagozatának elnökét. Felesége lett Wagner Lujza, akivel harmincötvennégy esztendő korában házasságot kötött. Férjén kívül két gyermeke és nagyszámú rokoncsaládja van. Temetése vasárnap délután négy órakor megy végbe a gyárvaros temetőben.

— Venizelosz utóda megalakítja kormányát. Athéni jelentés szerint Kaldaris megalakította az új kormányt. A kormány tegnap letette az esküt Zaimisz köztársasági elnök kezébe.

— Elhunyt pénzügyi tanácsos. Szombathelyi György nyugalmazott pénzügyi tanácsos, hosszas szenvedés után tizenhét éves korában, a józsefvárosi Arany János-utca 1. szám alatti lakásán elhunyt. Halálát özvegye, szülői Gyikó Klára, fia, Szombath Andor borsospesti főmérnök és kiterjedt rokoncsaládja gyászolja. Temetése ma délután hat órakor megy végbe a gyászházban.

— Bolond Istók. Megjelent a Bolond Istók élclap legújabb száma, amely csomó aktuális tréfával igyekszik megviccelni a sok bajtól elkeseredett községet megnevetetni. A Bolond Istók számonkint öt leibe kerül.

— Rablóvilág mindenfelé. Az utóbbi időben a nagyobb városokban egyre érik a rablótámadások. Jasiban egy ladi behatolt Guttmann gazdaszermagázó lakásába és az ágy alá került. Amikor Guttmann belépett a szobrávetette magát és fojtogatni kezdte. Csak akkor engedte el, amikor az ember megmutatta, hol tartja a pénzt. A bandita a pénzt elrabolta és elment. Guttmannra eszméletlen állapotban akadtak rá. A másik rablótámadás Bukaresztben, az igazságügyi palota közelében történt. Néhány cigányasszony kábítószert elaltatott egy jómódú gazdálkodót és álmában kirabolták. A rendőrség keresi a tetteseket.

## FIZESSEN ELŐ

## A DÉLI HIRLAP

## Autóbusz menetrend

Temesvár — Csanád — Teremia	
Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról és Teremiáról
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:15 órakor
Délben 1 ..	Délben 12:15 ..
Este 6 ..	Este 5:15 ..

Temesvár — Nagykomlós	
Indulás Temesvárról	Indulás Nagykomlósról
Délben 1 órakor	Reggel 5:30 órakor
Este 6 ..	Délben 1 ..

Filléres gyors

két napi teljes ellátással és lakással III. osztályon 890—, II. osztályon 1090— lei, ellátás nélkül III. oszt. 490—, II. osztályon 690— lei költséggel indul november 20-án reggel fél 9 órakor Temesvárról. Vissza indulás a fővárosból 22-én este

Bukarestbe

Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában

## A külföldi hitelezők érdekeire jól vigyáznak, az ország nyomora pedig megmarad

A pénzügyminisztérium tegnap délután nyolcvan millió leit előlegezett a központi nyugdíjpénztárnak az esedékes novemberi nyugdíjak kifizetésére. A nyugdíjak kiegyenlítésére szükséges többi összeget a pénzügyminisztérium folytatolagosan utalja ki. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminisztérium közli, hogy az állam bevételei kielégítő módon folynak be és naponta átlag 80—90 millió leit tesznek ki. Ami az utóbbi időben annyiszor hangoztatott pénzügyi reformok keresztülvitelét illeti, egyelőre az a helyzet, hogy a kérdést tanulmányozzák és összhangba akarják hozni a Rist-féle pénzügyi jelentéssel. Határoz-

ni ebben a kérdésben csak későbbi időpontban fognak. A pénzügyminisztériumban különben megtették az előkészületeket arra, hogy Auboin Roger, a jegybank mellett működő külföldi pénzügyi ellenőrző szakértő, aki hétfőn érkezik meg Bukarestbe, folytathassa munkáját. Auboin a beavatottak szerint különleges pénzügyi megbízatással érkezik az országba a külföldi hitelezők érdekében. Hogy a megbízatása miből áll, nem lehet tudni még, de valószínű, hogy összefüggésben áll a tervezett népszövetségi pénzügyi együttműködésel.

— Gömbös és Mussolini találkozása. Budapesti lapok jelentése szerint Gömbös Gyula magyar miniszterelnök kedden, vagy szerdán utazik Rómába. Utjára több politikus kíséri el. Politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak Gömbös és Mussolini találkozásának, amelynek különösen gazdasági téren várható nagy eredményei. Magyar parlamenti körökben beszéltek, hogy Gömbös elutazásakor a parlament üléseit a miniszterelnök távollétének ideje alatt valószínűleg elnapolják és bevárják Gömbös római eredményeit.

— Elmaradt nemzetközi mérkőzés. A temesvári Hajduk csapata vasárnapra nemzetközi mérkőzést tervezett és meghívta a nagyikindai ZsAC csapatát. A kitűnő szerb csapat a meghívást elfogadta, de tegnap azután táviratilag bejelentette, hogy a csapat temesvári szereplése elé legyőzhetetlen akadályok tornyosultak és ezért a mérkőzés elhalasztását kérték. A tervezett nemzetközi mérkőzés ezért elmarad és azt más időpontban fogják lebonyolítani.

— A lugosi kórház tolvaja. Jorgován Vidu Emil furdeai lakost, a lugosi kórház tolvaját, elfogták. A Furdea községbeli gazda végigsétált a lugosi kórházban és közben két kabátot, ernyőt, egyéb ruhaneműket s négyezer leit lopott el. A lugosi rendőrség megkeresésére a csendőrség elfogta a furfangos tolvajt.

— A karánsebesi katona kalandos szökevénye. A temesvári hadbírószék tegnap kalandos multu katona felett ítélt. Sevuchin Alexie kisenevi illetőségű legényt, aki a karánsebesi vadászszázalójánál teljesített katonai szolgálatot, egyik bajtársa azzal vádolta, hogy katonai tárgyakat tulajdonított el tőle. Sevuchin annyira a szívére vette társa vádjait, hogy karabélyával öngyilkosságot kísérelt meg, azonban a golyó célt tévesztett és a katona felgyógyult. Sevuchin azután szabadságot kapott, de nem utazott haza, hanem Orsovánál megszakította útját és a Dunán átúszott Jugoszláviába. Innen Franciaországba ment és katonai szolgálatra jelentkezett, rövidlátása miatt azonban a francia hadseregben alkalmatlannak minősítették. Hosszabb idő után honvágy fogta el a szökevényt, hazajött és önként jelentkezett csapatsténél. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével hat hónapi fogházra ítélte.

— Vasárnap délelőtt templomi hangverseny lesz a munkanélküliek javára. Mint már közöltük, vasárnap délelőtt 11 órakor a belvárosi zsidó templomban nagyszabású hangverseny lesz a munkanélküliek javára. A gazdag műsor kórusokat, szoprán- és tenorszólistákat, hegedűszólót, stb. ölel fel. A belépődíj műsorral együtt 30 lei. A közönség olcsó pénzért igazi műélvezethez jut és a jótékonyág oltárán is áldoz. Jegyek a Färber-féle fűszerüzletben (Szentgyörgytér), a hitközség irodájában és a hangverseny előtt a templom előcsarnokában kaphatók. Felülfizetéseket köszönettel elfogadják.

\* Kutyakiállítás. A temesvári székhellyel működő Romániai Fajkutyalajdosok Egyesülete november hó 6-án, vasárnap reggel 8 órai kezdettel általános kutyakiállítást rendez, egybekötve műkötörökversennyel és rendőrkutyabemutatóval, a tüzéraktanya udvarán és lovardájában. A díjakon kívül minden résztvevő eb egy jubileumi érmet kap. Nevezések elfogadtnak: Palkovics, Arany Szarvas-étterem, Belváros, Szentgyörgytér és Noszek Károly alelnöknél, Erzsébetváros, Szilául Russu Sirianu (Gátsor) 1-a. A kiállítás kezdete reggel 8 óra. Belépési díj 10, illetve 15 lei és a repülőbélyeg.

\* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Bristol-szálloda halljában.

— Nincs szükség sok prókatorra. A bukaresti semmitőszék egyik tárgyalásán felmerült ez a kérdés, hogy a konvertálási törvény alkotmányos-e vagy sem. A perben a leghíresebb jogászok állanak szemben egymással. A fontos kérdés eldöntésére a pénzügyminisztérium két ügyvédet bízott meg, akik a törvény védelmét látták volna el. A felperes ügyvédje azonban tiltakozott a pénzügyminisztérium képviselőinek jelenléte ellen, mert a törvény vagy alkotmányos, vagy nem. Ha alkotmányos, akkor önmagát védi, ha pedig beleütközik az alkotmányba, akkor minden védelem hiábavaló. Az ügyész is tiltakozott a pénzügyminiszteri megbízottak ellen és hangsúlyozta, hogy az állam érdekeinek képviselője az ő feladata és annak eleget is fog tenni. A semmitőszék helyadott a kifogásoknak és kimondta, hogy a tárgyalást a pénzügyminisztérium megbízottai nélkül tartják meg. A tárgyalást azután november 17-re elhalasztották.

MÁR A TIMES IS RÁMUTAT A SÜLYOS TÉVEDÉSEKRE. A londoni Times vezércikkben állapítja meg, hogy a békeszerződések területi rendelkezéseinek súlyos tévedéseket követtek el. Ezeket a tévedéseket jóvá kell tenni és azért a revízió elkerülhetetlen.

— Franciaország hajlandó közvetíteni. Párisi lapok szerint Franciaország hajlandó Románia és Oroszország között közvetíteni. Franciaország a meg nem támadási szerződésre olyan formulát akar ajánlani, amely nem vonja kétségbe Romániának jogát Bessarabiára. Lengyelország huzódó magatartása nem találkozik Bukarestben rokonszenvvel.

— Gyermekes veszedelmes játék. A karánsebesi vasutvonal mentén szolgálatot teljesítő vasuti pályőr Cavarán és Jagujen községek között észrevette, hogy a vasutvonal egyik szakaszán a sinek csavarjai hiányzanak. Ha vonat haladt volna keresztül a laza sineken, úgy az kisiklott volna és borzalmas szerencsétlenséget okozhatott volna. A felfedezésről nyomban jelentést tett a közeli állomásnak és a jelentés alapján a hiányzó alkatrészeket sürgősen pótolták. A csendőrség pedig megindította a nyomozást annak megállapítására, hogy ki kísérelte meg a merényletet. A nyomozás során azután kiderült, hogy gyermekek csinnytevéseiről van szó. Négy Cavarán községbeli, tíz éves fiú a vonal mentén játszott és a gyermekek szerelték le a csavarokat.

— Megjelent az „Ellenőr” új száma. Megjelent Tóth Sándor politikai, közgazdasági és kritikai lapjának, az „Ellenőr”-nek új száma, mely méltán tarthat számot országos érdeklődésre. Az új számot Sándor József szenátorának „Politika, vagy gazdasági krízis” című vezércikke vezeti be. A lap méltatja gróf Klebelsberg Kunót, érdekes fejtegetést közöl az új dunavölgyi magyar kulturpolitikáról, figyelemreméltó Tamás Györgynek: „Uj diplomáciát a világnak” című cikke. De ezeken kívül nagyon sok cikket, riportot tartalmaz ez a rendkívül nívós szám. Az Ellenőr kapható mindenütt az egész országban, egy szám ára 20 lei.

### In memociam...

Az Ambrózy Andor báró emlékeztetése létesítendő alap egyre növekedik. Tegnap a következő adományok érkeztek be: 2000 lei Leszámitolóbank, 1000—1000 lei Erdélyi Bank és Takarékpénztár, Fülöp Béla dr., Turcsányi Katalin, 500—500 lei Lázár Liviusz, Elek Sándor, Brebera Vencel dr., a Magyar Párt buziási tagozata, Skutecky Miksa dr., Kayser Lajos prelátus, a Magyar Párt aradi tagozata, a végvári tagozat, az oravica tagozat, Singer Géza, Keltz Simon, Klobusiczky Jánosné, a Magyar Nőegylet dettai tagozata, 200—200 lei Schiff Péter dr., Pelzmann Gábor, Huszár Ödön dr., Veltan Artur, 100—100 lei Gitta Béla, Mesterházy Nagy Gyula, Sebestyén Béla, Földesy Kálmán és Melna Katalin.

Táviratok és levelek száza fejezik ki azt a mélységes részvétet, amelyet Ambrózy Andor báró halála mindenfelé keltett. A ravatálnál megjelent Cavalli Pietro olasz konzul is, fascista módra tisztelgett, majd bejegyezte a temesvári olasz konzulátus részvétét a felfektetett könyvbe.

gyelem!

**Szabó Lujza, Halmos János és Unger Ernő**  
koncertje a színházban,

november 9-én este félkilenc órakor.

Jegyek a színházi pénztárnál!

# Színház

## Molnár Ferenc világhírű új családi idilljének, a Harmóniának premiejé a temesvári színpadon

Most indult el világhírű diadalutjára Molnár Ferenc legújabb színdarabja, a Harmónia. Budapesti páratlan siker után már Bécs, Berlin legelőkelőbb színházai készülnek a Harmónia előadására. Temesvárott holnap, vasárnap este lesz a Harmónia első előadása gondos előkészületek után, kitűnő szereposztásban. Hétfőn este megismétlik a Harmónia előadását. Rendkívül olcsó helyárak. Legdrágább földszinti zsölyeszék 60 lei. Többi jegy ára 50, 40, 30, 20 és 10 lei.

Hoffmannsthal elragadó, mélyenszántó misztériuma, az Akárki óriási sikert aratott a temesvári bemutatója alkalmával. Ma, szombat este nyolc órákor másodszer, holnap, vasárnap délután öt

órákor harmadszor adják elő az Akárkit a szokásos olcsó helyárak mellett.

Kedden este mutatkozik be az operett-együttes, amely Lehár Ferenc világhírű operettjével, a Mosoly országa előadásával kezdi meg a színt.

### Műsor:

**Pénteken** este nyolc órákor: Akárki. (Bemutató előadás).

**Szombaton** este nyolc órákor: Akárki. (Olcsó helyárakkal).

**Vasárnap délelőtt 11 órákor:** Fekete-száru cseresznye. (Matiné helyárakkal).

**Vasárnap délután 5 órákor:** Akárki.

**Vasárnap este 8 órákor:** Harmónia (Molnár Ferenc színdarabjának bemutató előadása).

**Hétfőn** este nyolc órákor: Harmónia.

# Művészet

## Szabó Lujza, Halmos János és Unger Ernő hangversenyezni jönnek Temesvárra

Temesvár muzsikáért rajongó, művészpártoló közönségének a jövő héten szerdán, e hó 9-én felejthetetlen zenei élményben lesz része a városi színházban. Szabó Lujza operaházi tag, a budapesti stúdió énekes sztárja, az aradi származású Halmos János operaéne-

kes és Unger Ernő, a budapesti zeneakadémia növendékzenekarának nagytehetségű tanára nyújtják művészetük legjavát a gondosan összeállított fényes műsor alatt. Jegyek a színházi pénztárnál.

# Rádió

**Szombat, november 5. Bukarest. 1:** Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 9: Schrammelzene. 10: Szórakoztató zene. **Budapest. 10.15:** Szalózenekari hangverseny. 1.5: Cigányzenekar hangverseny. 3.45: Hírek. 5: A Rádióélet gyermekjátékszórója. 5.45: Hírek. 6: Műszíriós üzenetek. 6.30: Barta Klári zongorahangverseny. 7: Mit üzen a rádió? 7.30: Gramofonzene. 8.5: Horthy Miklósné rádiószózata az inséget szenvedők megsegítése érdekében. 8.20: Pitypang. Magyar kabaré. 9.45: Kálmán Imre-est Fedák Sári, Rella Gabriella és Lauriszin Lajos közreműködésével. Utána cigányzenekar hangverseny. **Bécs. 12.30:** Zenekari hangverseny. 1: Szórakoztató zene. 2.45: Gramofonzene. 5.40: Mandolinzene. 6.45: Délutáni hangverseny. 8.20: Operariák. 9: Hangjáték előadása. 11.45: Gramofonzene. **Belgrád. 12:** Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangverseny. 4: Gramofonzene. 5: Vonósnégyes. 7.30: Cigányzene. 8.30: Népdalok. 9.50: Délszláv zene. 11.20: Gramofonzene. 11.40: Szórakoztató hangverseny. **Milánó. 8.25:** Gramofonzene. 9.45: Operettelőadás. **Prága. 9.50:**

**Katonazene. Róma. 9.45:** Zenekari hangverseny. **Strassburg. 7:** Jazz-band. 8.30: Táncczene. 10: Szimfónikus hangverseny. 12.30: Gramofonzene. **Stockholm. 7.10:** Gramofonzene. 9: Táncczene. **Stuttgart. 9:** Tarkaóra. 11.45: Szórakoztató zene. **Varsó. 9:** Könnyű zene. 11.5: Chopin-hangverseny. 12: Táncczene.

**Vasárnap, november 6. Bukarest. 1:** Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 9: Operettelőadás. **Budapest. 10:** Hírek, kozmetika. 11: Református istentisztelet. Prédikál Balthazar Dezső dr. püspök. 12: Egyházi zene és szentbeszéd, utána hírek, majd zenekari hangverseny Farkas Sándor (ének) közreműködésével. 3: Gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Rádió szabadegyetem. 5.30: Mocsányi László és Lakos Tibor zenehumoristák hangverseny. 6.30: Másfélóra könnyű zene. 8: Sporteredmények. 8.15: A hid című színmű előadásának közvetítése a stúdióból. Utána hírek, majd cigányzenekari hangverseny. Szánthó Gyula énekszámaival. 12: Jazz-band Nagy Pál énekszámaival.

TEMESVÁRIAK TALÁLKOZÓHELYE AZ

## ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., PODMANICZKY-UCCA 8. SZÁM.

TELEFON  
INTERURBAN  
202-43  
294-34  
SÜRGÖNYCIM  
„HOTELIST“

A szállodában étterem, kávéház és american bar. Szobáink árát mérsékeljük. E lapra hivatkozók 20 százalék engedményt kapnak. Központi fűtés, folyó hideg-meleg víz, lift, telefonos szobák. Teljes komfort.

## +Okos asszonyok

nem esnek kétségbe a havi rendszeres kimaradása esetén. Megmentés új életkedvet hoz nekik ezerszáz próbált különleges szerzem a lekácsabb esetekben is. Garancia ártalmatlan. Frau W. Fr.-ben isten mellett Önnek köszönhetek többet.

Írjon még ma bizalommal és bízalmat hálás lesz. Ezer köszönő levél szólja a sikert. Diszkrét, feltűnés nélküli küldés.

C. A. JURS BERLIN W. 57  
Alvenslebenstrasse 21.

## Mozi

### Megszólalt a színpad A Forum-mozi újdonsága

Megszólalt a szívem című slámet melyt tegnap mutattak be a mozgóban, nyomban telt házaszított. Alpar Gitta, a Berlinbe zott nagyszerű magyar operaelőadás mutatkozik be először ebben a ban, mint mozziszínésznő és gy megjelenésével, énekével és já rendkívüli sikert arat. Partnerrel ich Gusztáv és Halmay Tivadialmas triász mellett a mozzim még számos más kitűnősége vés nagyszabású táncszámok teszoztatossá a kitűnő cselekményt magyar parasztleányt alakít Gitta, akit Berlinbe visz egy j impresszárió és az egyszerű l leány rövidesen meghódítja mível az egész nagy világvárost. Izeneszerzővel, Fröhlich Gusztávza össze a véletlen, aki végül isgűl veszi a bájos leányt. A r szellemes, ötletes és számos látáságot nyújtó, zenéje bájos. A Temesvárott jólismert Brodskponista irta és Dajos Béla nagzenekara interpretálja. A kitűegész bizonyosan a zsufolt házak sorozatát jelenti a Forum-mozg mára.

### Én elmegyek... Te itt maradsz Vidám operettfilm a Tivoli moziban

A kitűnő film ismertetéséhez uván elegendő lenne a szereplő műfelsorolása. Az operett Hans rëndt rendezte, a produkció vpedig az erdélyi származású Joe ternak, akik tudásuk javát ny A kiválóan hangulatos muzsiká olyan vilgmárka, mint Otto Stra és Theo Mackeben, Molnár Harmóniájának zeneszerzője gondik. Végül a fényes szereposztás, a ragyogó szépségű Camilla Horn elsőrangú Theodor Loos nevein Hans Brausewetter, Oskar Sir Margo Lion neveit köti csokorba. lekmény egy szőke szépség karrier áruház divatosztályától a boldog Azonban a pályafutása nem halad egyszerűen a csúcspont felé, mert Gabynak ugyancsak meg kell dol a happy endért. A pompás film, sen, lendületesen gördülő cselekmény fűlbemászó muzsikájával kitűnő hatatot vált ki.

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

— Művészi kulturdélután. A szabadfalui Józsvi asztaltársaság november 6-án, vasárnap délután öt órai kezdettel az ujszabadfalui mozi termében az ujkisodai Magyar Dalkör közreműködésével nagyszabású művészi kulturdélután rendez, amelynek jövedelmét szegény iskolásgyermekek felruházására fordítják. A műsört az ujkisodai Magyar Dalkör vegyes korusának énekszámait nyitja meg, majd Osta Ernő dr. tart előadást a járványos betegségekről. Neguleasa Eftimie román dalt énekel Gersmann Béla zongorakíséretével. A Miok Gabriella, Kovács Dezsó és Keeskés János trió zeneszámai után, klasszikus táncok következnek, míg Thury Kálmán magyar nótákat ad elő. Virág Lajos szavallatokkal lép fel. A nyolc számból álló műsört az ujkisodai Magyar Dalkör férfikarának énekszámait fejezi be. Az ünnepségre belépődij nincs, de a tiz leies műsor megváltása kötelező.

### Elite kávéház és étterem.

#### A kis Eliteben

szórakozik esténként Rácz Gusztá zenekara mellett az uriközönség.

— A bankigazgató leánya kommunista propagandát folytat. A szatmári törvényeszk három napos tárgyalás után hirdetettt ítéletet a szatmári kommunista perben, amelynek összes vádlottjait négy és hat hónapi fogházzal sújtották. Az elítéltek között van Borgia Ancil, Borgia Ancil bankigazgató leánya is, akit mit felbujtót hat hónapi fogházzal ítélték. Borgia Ancil Nagyányára kommunista röpiratokat küldött egy ottani manikürös leánynak, azonkívül élénk összeköttetést tartott fenn Faur György aradi kommunista vezérrel, akit az aradi törvényeszk három évre ítélt el.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zlogocédulákat. Braun, ékszerész, Külti tér 5.

— Víz kalózkok gyilkos merénylete. A magyarországi Szigetszentmárton község határában, a Kisduna mentén vízi kalózkok gyilkos merényletet követtek el Szarka Mihály gazdálkodó ellen, akit nek halászbérlete volt. Szarka Mihály halásznál indult és a víz szélén három gyanus férfire lett figyelmes. Igazolásra szólította fel őket, mire a férfiak vadászfegyverrel három lövést adtak le és a lövések közül az egyik életveszélyes sebet ejtett. A gazdát haldokolva szállították a kórházba és azután keresni kezdték a merénylőket. A csónakjukban teljes háztartási felszerelést, élelmiszert és különböző ruhadarabokat találtak. A fegyveres banditák nomád életet éltek és lopásokból tengették életüket. Kézrekerítésükre megtették a szükséges intézkedéseket.

\* Shaw: Vissza Matuzsálemhez. Különös és érdekes munka ez a Shaw-alkotás, amely dráma is, regény is, filozófia is és mindezeknél több: egy mélyen ösztönös és amellet hihetetlenül kulturált zseni remeke. Az ember és a szellem fejlődésének, a tudomány építő erejének drámája a „Matuzsálem”, amelyet Shaw büszkén vall legnagyobb és legkedvesebb művének. A magyar közönség avval a tudattal olvashatja a hatalmas kötetet, hogy az élő irodalom egyik legnagyobb szellemének azt a művét ismerte meg, amely nem mulik el sem a mával, sem a holnappal. A fordítást Hevesi Sándor végezte nagy művészettel. A kötet az Athenaeum teljes sorozatának egyik köteteként jelent meg, ára a régi 264.— lei helyett, most árleszállításban 140.— lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen Lepagénál Cluj. Kérje az árleszállítások nagy jegyzékét.

# Közgazdaság

## Egyelőre nem engedélyezi a város ideiglenes bizottsága a liszt és kenyér árának újból való felemelését

A város délelőtt Prochaska Ede igazgató és Hollinger Miklós társulati elnök vezetése alatt tartott Gabor Líviusz dr. polgármesternél a lisztkereskedők és a pékek kérték a liszt és a kenyér árának felemelését. Hivatkoztak a gabona egyre fokozódó drágulására, amely lehetetlenné teszi az eddigi árak fenntartását. Gabor Líviusz dr. polgármester válaszában hangsúlyozta, hogy a városnak gondoskodnia kell arról, hogy a szűkebb néprétegek olcsó kenyeret kaphassanak és ezért nem járul hozzá az árak emeléséhez. Felszólította a kereskedőket és pékeket, állítsanak valamely olcsó típusú kenyeret elő, amely szabaddá teszi a többi kenyeret. Az olcsó típusú kenyér készítésére kukoricaliszt hozzákeverésével Prochaska Ede vezérigazgató ki-

jelentette, hogy a malmok és pékek tanácskoznia fognak ezen és megfelelő javaslatot terjesztenek a város elé.

A város ideiglenes bizottsága különben tegnap délben egy órakor tartott ülésén foglalkozott az ármegállapító bizottságnak a liszt és kenyér árának új meghatározására vonatkozó javaslatával. A javaslat tiz százalékos áremelést indítványozott. Az ideiglenes bizottság kimondotta, hogy egyelőre nem engedélyez semmi emelést és változatlanul meghagyja a jelenlegi árakat. Megvárják a malmok és pékek javaslatát és csak akkor határoznak arról, hogy hozzájárulnak-e a félbarna kenyér árának emeléséhez. Ez azonban csak abban az esetben történik meg, ha a város a lakosság részére egy, a mai barna kenyérnél jelentősen olcsóbb kenyértípust tud biztosítani.

már hétezer leit vihet az utas... A napokban megirtuk, hogy a Nemzeti Bank igazgatósága által kiadott rendelet értelmében az olcsó kenyér csak kétezer leit vihetnek ki a városból. Most megérkezett a rendelet a tájékoztatás utasításával, amelyből kitűnik, hogy a Nemzeti Bank csak a lelértékelt szigorított, míg a devizák kiutazására is ötezer leinek megengedettek. A külföldre utazó utasok tehát összesen hétezer leinek elő pénzértéket vihet magával. A városi textilgyár köréből. Pollák a lugosi textilipar részvénytársaság vezető igazgatója, rövidesen állapítja meg az állásától, amelyet hosszu időn

keresztül töltött be. Pollák Árpád igazgató Budapesti kerületi Lugosra, ahol elismert gyárvállalatát fejlesztette a textilgyárra. Távozása nemcsak kereskedők körében váltott ki sajnálkozást, hanem a gyárvállalat tisztviselői körében is munkásai között is, akik megértő főnököket vesznek el benne.

A gazdasági válság hű kifejezője. Hivatalos kimutatás közli, hogy 1932 július elsejétől szeptember hónap végéig az országban 51.796 váltót óvatoltak meg összesen egy milliárd 620 millió, 205 ezer le értékben. Ez a kimutatás hű kifejezője a szomorú pénzügyi viszonyoknak.

A munkanélküli kereskedelmi alkalmazottak érdekében. Ma van a temesvári kereskedők akciójának utolsó napja, amelyen üzleti forgalmuk bevételének egy részét a munkanélküli kereskedelmi alkalmazottak részére adományozzák. A nagyközönség részéről igen jótékony cselekedet lesz, ha lehetőleg a mai napon szerzi be a boltokban azt, amire szüksége van, mert ezzel a ténnyel a munkanélküli nélkülözőkön segít. Mindenki nyugodtan vásárolhat, még áldozatába sem kerül, a kereskedők üzleteiben, akik az akcióban résztvesznek semmi sem drágább, mint más napokon.

Az utasok ellenőrzése a határállomásokon. A Nemzeti Bank és a pénzügyminisztérium között megegyezés jött létre arra vonatkozólag, hogy az egyes határállomásokon a jegybank tisztviselői fogják az utasokat ellenőrizni, vajjon nem visznek-e több pénzt külföldre, mint amennyi meg van engedve. A Nemzeti Bank ezenkívül pénzváltó fiókokat fog létesíteni a határállomásokon, ahol az utasok törvényes árfolyamokon válthatják be pénzüket.

A városi tartozások konverziója. Maniu Gyula miniszterelnök tegnap délben fogadta a városi tartozások szánálása érdekében alakult front küldöttségét. A küldöttséget Pavelescu és Antonescu egyetemi tanárok vezették a miniszterelnök elé. A kihallgatáson a küldöttség szószokai ismertették a városi lakosság szomorú anyagi helyzetét és adatokkal igazolták, hogy a városi adósságok konverziója feltétlenül szükséges. Maniu válaszában utalt arra, hogy tanulmányozni fogja, miként lehetne a városi lakosok ellen elrendelt végrehajtásokat felfüggeszteni. Addig azonban határozott választ ebben a kérdésben nem adhat.

A bírságok és pénzbüntetések csökkentése. Madgearu pénzügyminiszter intézkedésére külön bizottságot alakítottak, amely a jövőben a különböző bírságok és pénzbüntetések csökkentésével fog foglalkozni. Eddig csakis az államtitkár, vagy a vezérigazgató engedélyezhettek csökkentéseket, most a miniszter ezt a hatáskört a különleges bizottságra ruházta át és felhívta figyelmét, hogy a legszigorúbban kezeljenek minden egyes esetet.

**Töltőtollakat**  
legolcsóbban és  
legjobban javít  
**Móczár** szakműszerész  
IV., Bonnáz-utca (a Schuch irodafelszerelési szaküzletben)

A temesvári gabonapiac lanyhasága a tegnapi napon sem szűnt meg. A buza ára valamit esett, a tengeri szintén. Az eddigi nagy spekulációs üzletnek vége. Árak a következők voltak: óbuza 640, újbuza minőség szerint 570—610, tengeri 200, új tengeri 140, zab 240, árpa 250, sörárpa 275, lucerna 2400, lóheremag 1800, burgonya 150 és 220, lencse 650 lei száz kilónként a bányási feladóállomásra.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Francia frank 659 (663), angol font 650 (610), márka 39.60 (40), svájci frank 32.60 (32.80), dollár 166.90 (167.70), schilling 18 (19), pengő 20 (21).

FIGYESSZEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

## Abadits meg a gonosztól!

Déli Hírlap eredeti regénye

Irtá: Kisregények Bán András  
85. fejelet.

csak arra szorított levele, tudassa a halált. Ugy történt, — hogy Pista este hazafelé jövet a falval belekerült egymással harcoló farkasok és italcsempészek közé és névtelvédt golyó megölte. Végzetes ennek tüntette föl Pista halálát, érezte, hiába írta meg az igazat és akarná magára zudítani az anya hővér átkait, azzal nem enyhítené, ha csak fokozná azok fájdalmát. Még hosszu volt a levél és négy oldalra íggyekezett vigasztalni az önkínknak levelével mérhetetlen fájdalmat okozott. Ugy érezte, hogy szivedaadná életét, ha Pista feltámadna, nem kellene ezt a fájdalmas levelet írni. De a levél elkészült. Gondoskodott róla, hogy az még az elinduljon messi utjára. Ára gondolt, hogy egy-két óra múlva a városra már ott lesz Budapesten és három ember, aki azt hiszi, hogy a városban a jókívánságot köszönik a mennyire megdöbben a hirre, amelyek villanyzikra röpitett át az óceán színté magá előtt látta az ájuláshoz jutott anyát, a zokogó nevért és a férfit, aki hiába igyekszik őket megvizsgálni. De a városban a maga előtt látta őket, amint nap-

ról-napra mindegyre nagyobb türelmetlenséggel várják a jelzett levelet és addig is találgatják, hogy mi lehet az a rettenetes szerencsétlenség, amelyről a levél szól. Érezte, hogy az a bizonytalanság, amelybe őket a távirat dönti, rosszabb a purgatóriumnál is.

Még jó, hogy nemsokára megjött az ügyvéd és félbeszakadt a marcangoló tőprengés.

— Mindent elintéztem, — jelentette az ügyvéd, — holnapután már megtartjuk a temetést.

— Köszönöm, most még arra kérem, sziveskedjék a temetési intézetről is mindent elrendezni.

— Számíthat reám. Az ügyvéd máris menni készülődött. Éva visszatartotta:

— Kérem, várjon egy pillanatra. Önnel megyek én is. Magam akarnám kiválasztani a koporsót, amelyben a vélegényem feküdni fog.

Ezzel máris a szobájába sietett, hogy átöltözzék.

Nemsokára az ügyvéddel együtt autóbába ült és a temetkezési intézetről megtekintte a szükséges rendelkezéseket. Szép érckoporsót választott, amelynek belsejében egy másik koporsó volt. Mindjárt kijelentette, hogy olyan koporsóra van szüksége, amelyben kedves halottját Európába szállíthatja.

Aztán arra is fölhatalmazta az ügyvédet, hogy már most tegye meg az intézkedéseket, hogy a két koporsót néhány hét múlva magával vihesse Európába.

Elkövetkezett aztán a temetés ideje is.

Halmos István koporsója odakerült a kriptába Tenkei Gábor mellé,

A temetés napján nagyszámban jött össze a gyászoló közönség a chikágói központi temető kápolnája előtt. Ott voltak az erre a napra leállított Tenkei-gyár tisztviselői és munkásai, ott volt a mérnöktestület, a chikágói magyar kolónia, a nagy város előkelő társadalmának számos tagja és megjelentek mindazok, akik mindenütt ott vannak, ahol szenzációra, vagy látványosságra van kilátás.

A sok ember között Éva mégis teljesen elhagyottnak, igazi árvának, egyedülállónak érezte magát.

Körülfogták, vigasztalták, de ő nem látta az embereket és nem hallotta szavukat.

Állhatatos kitartással csak a koporsót nézte, amelyet a kápolnából kihoztak és feltettek egy emelvényre.

Elhangzott az énekkar gyászdala, a pap megtartotta az egyházi szertartást, aztán fölemelték a koporsót és megindultak vele a kriptá felé, amelyet akkor csináltak, amikor Tenkei Gábor halála sujtott rá erre a szegény leányra.

Az ügyvéd a karját nyújtotta neki és úgy vezette a koporsó mögött.

Éva már nem tudott sirni.

Ugy érezte azonban, hogy az égbolt közel van a rászakadáshoz.

Várta, hogy bekövetkezzék a világ vége.

Azonban megvan írva az élet könyvében, hogy nincsen az a végtelen fájdalom, amelyet ember nem bírna elviselni, ha annak a hordozása ki van rája mérve.

Éva roskatagon járt, de mégsem roskadt össze.

Az égbolt sem szakadt rá.

A világnak sem lett vége.

A nap csak úgy süttött és az égbolt csak úgy ragyogott, mint azelőtt. És millió és millió ember örvendett, kacagott a világon szerteszét. Azok mind átértékelték Éva nagy bánatát, végtelen fájdalmát.

Nem volt kivel ezt a terhet megosztania és azért sujtotta az őt ezerszeresen. De aztán vége lett a temetésnek is és Éva végre odahaza lehetett.

Visszavonult szobájába, ahol sokáig, nagyon sokáig meredt maga elé.

Eljött a másnap is és Éva legjobban szerette volna, ha senki nem zavarja, senki nem keresi föl.

Azonban az élet elől nem lehetett kitérni.

Jelentkezett a gyár egyik főmérnöke, akivel Évának tárgyalnia kellett. Meg kellett beszélnie vele a gyár ügyeit.

— Egyelőre, — mondotta a főmérnök, — különösebb intézkedésekre nincsen szükség. Halmos igazgató megcsinálta a gyárnak három hónapos munkaprogramját és most ésszerűen folytatjuk az üzemet. Mégis szükséges azonban arra is gondolni, hogy valahogyan intézkedjék miss Tenkei a gyár vezetésére vonatkozólag.

Évában erre a szóra egy kis keserűség támadt.

— Lám, — gondolta magában, — még csak tegnap temettük az eddigi vezetőt és máris ajánlkozik az új.

Azonban amikor a főmérnök folytatta szavait, Évának jól esett, hogy családott feltevéseben. Ez nem volt az az ember, aki Halmos igazgatói székére pályázott.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 10. Gránátos-utca sark. Józsefvárosban: March-trafik, Külti-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakirás és pénzbeszedés kiküldetése megrágitja a hirdetést.

## Házasság

### Házasság

róm. kath. 33 éves fiatal önálló özvegy ember vagyok, 2 gyermekkel, saját házam van, vidéken lakom, a magányt meguntam és megnősülnék leánnyal vagy fiatal asszonnyal. Leveleket pontos címmel „Szolid ember” jelíggel a kiadóba kérek. (1532)

## Alkalmazás

### Gazda kerestetik

ki hasonló minőségben gazdaságban már alkalmazva volt. Vidrighin-puszta, Beregsau. (1523)

### Főzéshez értő

jobb minden kerestetik Krajovára, innenvaló kis családhoz. Jelentkezni Deutsches Haus, II. em. 12. (1535)

### Házmesternek

idősebb gyermektelen házaspárt keresek. Cim a kiadóban. (1528)

### Szerény, jóra való

családból keresek 14-16 év körüli lányt, aki háztartásban segítene, ki ennek ellenében meleg otthont nyerne, fizetéssel. Cim a kiadóban. (1538)

## Állást keres

### Alakitok

Altdeutsch és más régi butorokat teljesen modernre olcsón és jól. Lunca, Csillag-utca 35-b. Telefonszám 16-01. (1534)

### Vendéglői szakácsnő

vidékre kerestetik. Cim a kiadóhivatalban. (1524)

### Főzni tudó

mindenes leány, kisebb családhoz azonnal vagy 15-re, lehetőleg Gyárvarosba ajánlkozik. II., Hosszu-u. 16. (1525)

## Adás-vétel

### Traktort

34 HP. télire, vontatáshoz, erőátvitelhez, fűrészhöz bérbe ajánlok. Cim a kiadóban. (1511)

### Prima tejet

bármilyen mennyiségben házhoz szállítunk. Cimeket „Olcsó” jelíggel a kiadóba kérünk. (1518)

## Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi cég

Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

### Vegyeskerekedés

családi okok miatt azonnal eladó egy 2 szobás lakással. Józsefváros, Csillag-u. 38. (1536)

### Keményfa ágy

éjjeli szekrényrel modern, kifogástalan állapotban, eladó. Csáky-u. 8. II. 8. (1530)

### Mokket klub garnitúra

és két ablakra plüss-függöny, sürgősen eladó. Értekezni I., Erzsébet-utca 6. I. em. 4. (1526)

### Veszek

kis házat, 60.000 leiért. Jenőherceg-utca 20. Értekezni Todornál. (1533)

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

## Lakás

### Kiadó

azonnalra Belvárosban, új villában szuterén 2 szoba-konyha, éléskamra és farsaktár nagyon olcsón. Lenau-utca 12. (Stella-villa) (1495)

### Rónáci nagyvendéglő

2 szobás lakással, nagy táncteremmel, szinpaddal kiadó. Bővebbet: Alapítványi pénztárnál. I., Lonovich-utca 1. (1519)

### Teljes ellátás

uri családnál hivatalnoknő, vagy diáklány számára. Értekezni 10-4 óra között. Cim a kiadóban. (1512)

## Különléle

Munkájukban támogassuk a vakokat! Tagjaink kosár- és nádszék-fonással, házicipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhoz is meggyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros, Posta-utca 2. (509)

### Huszezer lei

kölcsönt keresek biztos fedezet mellett. Ajánlatokat „Ingatlan” jelíggel a kiadóba kérek. (1510)

### Vegyeskerekedés

helyben vagy vidéken átvinnék. Alkalmas helyet e célra bérbe is vennék. Részletes ajánlatokat „Jó üzlet” jelíggel a kiadóhivatalba kérek. (1529)

### Disznótoros vacsora

ma este farsangi fánkkal. Egy teríték 20 lei. Jó italok. Novotny-féle vendéglőben. (1531)

**Pacsirtamező télikertjében** minden vasár- és ünnepnapokon 4-7-ig teadélután, tánccal egybekötve. (1488)

### HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

15 leiért **egyszer**

60 leiért **egész hétig**

hirdetjük kiadó lakását!

A hirdetés díja előre fizetendő

**1 szobás** mellékhelyiségekkel azonnalra

Erzsébetváros, Strada Odobescu (Holló-u.) 1., Vörös Kereszt patikával szemben.

**1 nagy szoba udvari 2 ablakos** villany és vízvezeték Belváros, Grizelini-u. 2. I. em.

**1 szobás** Belváros. Nádor-utca 1.

**2 szobás** Belváros közelében december 1-re Erzsébetváros, Kápolna-tér 2

**2 szobás butorozva** konyhahasználattal Erd. Belváros, Jenőherceg-utca 18.

**2 szobás fürdőszobával** azonnal vagy nov. 1-re Józsefváros, Seiler Antal-utca 8.

**2 szobás** családi ház kerttel Fratelia, I. utca 25. szám.

**3 szobás modern** november 1-re Erzsébetváros, Helvét-u. 7-a

**3 szobás** fürdőszobával Gyárvaros, Fő-utca 29.

**4 szobás (olcsón)** Erzsébetváros, Református-ház.

**Nagy szuterén-helyiség**

azonnal kiadó Közlebbit: Klein bóröndönél, Belváros, Börze-utca E. K. Thomas-ház után.

**Hirdesse e rovatban** kiadó lakását

## Téli menetrend

Ervényes október 2-től a közlekedési társaságok menetrendjeivel szemben egy órával előbb keleteurópai időszámítás szerint.

Vonatok indulása a józsefvárosi udvarról:

Bukarest felé Simplon  
Bukarest felé  
Bukarest felé gyors  
Bukarest felé  
Karánsebes felé  
Bukarest felé Rapid  
Zsombolya felé  
Zsombolya felé Simplon  
Zsombolya felé  
Resica felé  
Resica felé  
Resica felé  
Arad felé  
Arad felé  
Arad felé  
Arad felé  
Buziás felé  
Buziás felé  
Báziás felé  
Báziás felé  
Gyér felé  
Keresztes felé  
Radna felé  
Csanád felé  
Csanád felé  
Csanád felé  
Valkány felé

Vonatok érkezése a józsefvárosi udvarra:

Bukarest felől  
Bukarest felől gyors  
Bukarest felől  
Bukarest felől Simplon  
Karánsebes felől  
Zsombolya felől  
Zsombolya felől Simplon  
Zsombolya felől  
Resica felől  
Resica felől  
Resica felől  
Arad felől  
Arad felől  
Arad felől  
Arad felől  
Arad felől  
Buziás felől  
Buziás felől  
Báziás felől  
Báziás felől  
Gyér felől  
Keresztes felől  
Radna felől  
Csanád felől  
Csanád felől  
Csanád felől  
Varjas felől

(A resicai vonalon Zsebelyen Lili és Csákova, Gátalján Lugos és Lugos, Berzovian Oravica és Anin csanádi vonalon Billéd, Lovrin és Lovrin, szentmiklós felé van csatlakozás.)